

WYMIAR 2008-05-26

Projektowanie i Realizacja Obiektów Sportowych

Warszawa, dnia 2008-05-26

Dość zarządczków Podpis *[Signature]*

Zamawiający

Urząd Dzielnicy Praga Południe m. st. Warszawy
Wydział Zamówień Publicznych
03-841 Warszawa, ul. Grochowska 274
Tel. 0 22 8137184
Faks 0 22 8100035

p. T. Kudawski - Burmistrz Meliny
p. M. Karponia - 2-ca Burmistrza
p. O. Winiński - Naczelnik Wydz. Zamówień
p. G. Jeto - WZP

Na wystąpienie mamy cen do 5 czerwca 2008 r.
Wydziału Zamówień Publicznych
dla Dzielnicy Praga Południe

Jan Kucharski
-2426-

Protestujący:

Tamex Obiekty Sportowe S. A.
00-355 Warszawa, ul. Tamka 38
Tel.: 0 22 556 24 23
Fax.: 0 22 556 24 22

Dotyczy przetargu nieograniczonego

Na wykonanie budowę boisk sportowych na terenie XXIII LO im. M.C. Skłodowskiej przy ul. Nadnieprzańskej 2/4 w Warszawie – nr sprawy UD-VI-ZP/5/0
Ogłoszonego w Biuletynie Zamówień Publicznych nr 19929-2008 w dniu 2008-01-29
Specyfikację udostępniono na stronie WWW.pragapld.waw.pl w dniu 2008-01-29

W związku z unieważnieniem przetargu i odrzuceniem naszej oferty składamy

PROTEST

i żądamy:

- anulowania decyzji o unieważnieniu przetargu;
- uznania oferty Tamex Obiekty Sportowe S.A za ważną;
- wybrania oferty najkorzystniejszej spośród ofert ważnych.

Interes prawny protestującego wynika z faktu bezpodstawnego odrzucenia oferty Tamex Obiekty Sportowe S.A. i bezpodstawnego unieważnienia postępowania.

W przypadku uznania tej oferty za ważną, gdy oferty konkurencji zostały odrzucone na podstawie art. 89 ust. 1 punkt 2 ustawy – Prawo zamówień publicznych, Tamex Obiekty Sportowe S. A. uzyska przedmiotowe zamówienie.

TAMEX OBIEKTY SPORTOWE S.A.

ul. Tamka 38, 00-355 Warszawa, NIP 525-22-18-385, tel. (0-22) 556 24 24, (0-22) 556 24 23, fax (0-22) 556 24 22,
www.tamex.com.pl, e-mail: biuro@tamex.com.pl
KRS 0000287548 Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS;
Kapitał zakładowy: 1.852.000,00 PLN.

[Signature]



TAMEX

Projektowanie i Realizacja Obiektów Sportowych

UZASADNIENIE

W rozstrzygnięciu przetargu Zamawiający napisał:

Po ponownej ocenie ofert (wskutek uznanego protestu nr 2) Zamawiający stwierdził niezgodność treści oferty z treścią SIWZ (brak potwierdzenia zgodności oferowanej nawierzchni CONIPUR SP z normą PN-EN 14877w zakresie odporności na ścieranie <4g/1000 cykli). W raporcie z badań dołączonych do oferty (str. 87 oferty) brak wyników z badań potwierdzających ww. wymagania.

„Oferta zawierająca dokument o treści nie spełniającej wymogów określonych w specyfikacji podlega odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 punkt 2 ustawy – Prawo zamówień publicznych (wyrok zespołu arbitrów z 26.02.2007 r. UZP/ZO/0-166/07).”

Protestujący zważył, co następuje:

Ustawa z dnia 12 września 2002 r. z późn. zm. stanowi w art. 4 punkt 3 i punkt 9 zasadę dobrowolności uczestnictwa w procesie opracowywania i stosowania norm oraz zasadę zgodności z zasadami normalizacji europejskiej i międzynarodowej.

Art. 30 ust. 1 ustawy – Pzp stanowi, że: *Zamawiający opisuje przedmiot zamówienia za pomocą cech technicznych i jakościowych, z zachowaniem Polskich Norm przenoszących normy europejskie lub norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących te normy.*

Jeśli Zamawiający w opisie zamówienia nie nazwał cech technicznych i jakościowych, jakie zamierza badać na podstawie normy PN-EN 14877, nie może następnie – wobec zasady dobrowolności stosowania norm – wymagać spełnienia wszystkich parametrów występujących w normie. Wyrok zespołu arbitrów z 26.02.2007 r. UZP/ZO/0-166/07 nie da się zastosować w tej sytuacji prawnej.

Zwracamy uwagę, że badanie odporności na ścieranie wzbudziło w Unii Europejskiej tyle kontrowersji, że sprawa ta jest przedmiotem analiz Europejskiego Komitetu ds. Normalizacji w Brukseli (CEN), między innymi celem uzupełnienia treści normy PN-EN 14877 o podanie procedury badawczej, na podstawie której określono by odporność na ścieralność. Zastosowanie różnych procedur badawczych skutkuje uzyskaniem nieporównywalnych wyników.

Jest to o tyle istotne, że do oferty Tamex Obiekty Sportowe S. A. dołączono badanie parametru ścieralności mierzonego w mm, zgodnie z zasadami i procedurą określoną w PN-EN 660-1:2002 (rekomenadacja techniczna ITB RT ITB-1038/2006 str. 6/14, tabela 6, pozycja 5).

Ścieralność w normie PN-EN 14877 jest mierzona w innych jednostkach, w g/1000 cykli, bez podania jednoznacznego sposobu badania.

W tych okolicznościach odrzucenie oferty Tamex Obiekty Sportowe S. A. na podstawie parametru odporności na ścieranie, któremu w normie PN-EN 14877 nie przyporządkowano

TAMEX OBIEKTY SPORTOWE S.A.

ul. Tamka 38, 00-355 Warszawa, NIP 525-22-18-385, tel. (0-22) 556 24 24, (0-22) 556 24 23, fax (0-22) 556 24 22,

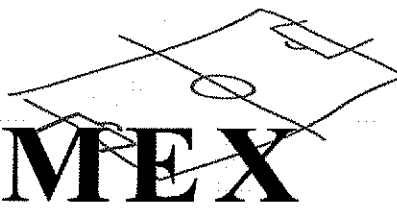
www.tamex.com.pl, e-mail: biuro@tamex.com.pl

KRS 0000287548 Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie; XII Wydział Gospodarczy KRS;

Kapitał zakładowy: 1.852.000,00 PLN.



TAMEX



Projektowanie i Realizacja Obiektów Sportowych

właściwej procedury badawczej i którego to parametru Zamawiający nie wymienił w siwz, nie ma podstaw prawnych.

Tamex Obiekty Sportowe S. A. wnosi więc o wykonanie wszystkich czynności jak w *petitum*, z uwagi na to, że jego oferta jest ważna i spełnia wszystkie wymagania sformułowane w siwz. W tej sytuacji przetarg nie może być unieważniony na podstawie art. 93 ust. 1 punkt 1 ustawy – Pzp.

W załączeniu wyjaśnienie producenta oferowanej nawierzchni.

Prezes Zarządu

Konrad Sobecki

TAMEX OBIEKTY SPORTOWE S.A.

ul. Tamka 38, 00-355 Warszawa, NIP 525-22-18-385, tel. (0-22) 556 24 24, (0-22) 556 24 23, fax (0-22) 556 24 22,

www.tamex.com.pl, e-mail: biuro@tamex.com.pl

KRS 0000287548 Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie; XII Wydział Gospodarczy KRS;

Kapitał zakładowy: 1.852.000,00 PLN.



The Chemical Company

BASF Construction Chemicals Europe AG, Division CONICA Technik,
Industriestrasse 26, CH-8207 Schaffhausen

TAMEX Obiekty Sportowe S.A.

Ul. Tamka 38

00-355 Warszawa

BASF Construction Chemicals Europe AG
Division CONICA Technik
Industriestrasse 26
8207 Schaffhausen
Switzerland

Kazimierz Janczarek
Sales Manager, Poland
Sports
Grodziec Śląski 269
PL-43 386 Świątoszówka

T +48 33 815 49 73
F +48 33 815 49 72

kazimierz.janczarek@basf.com
www.conica.basf.com

15.05.2008

Szanowni Państwo,

W nawiązaniu do faktu nieważnienia Państwa oferty z powodu nie wykazania w raporcie badań PN EN 14877 wyników badań odporności na ścieranie wyjaśniam co następuje:

W powyższej normie podano wymagania oraz metodę badań, które powinny być przeprowadzone według procedury EN ISO 5470-1.

1. Procedura ta podaje metodę badań Tobera przy zastosowaniu różnych wielkości kół (SC 10, H 18 i inne) oraz wielkość zadanego obciążenia (0,5 1,0 ; i inne)
2. Informacje te zostały całkowicie pominięte podczas opracowywania normy EN 14877.
3. Bez podania tych szczegółów badań, nie ma możliwości podania wiarygodnych wyników tego badania.
4. Powyższa informacja została zawarte w raporcie z badań przeprowadzonych w Instytucie MPA Stuttgart.


Ten błąd został zauważony podczas dopasowywania normy EN 14877 do standardów DIN i zostało wystosowane oficjalne pismo do Europejskiego Komitetu ds. Normalizacji w Brukseli (CEN) o sprostowanie tej nieścisłości oraz wniesienie poprawek.

Pragnę poinformować że sprawa ta dotyczy typów i producentów nawierzchni sportowych zewnętrznych i bez określenia dokładnej metody wyniki badań są niewiarygodne i niezgodne z procedurą opisaną w EN 14877.

W załączeniu pismo wyjaśniające z MPA Stuttgart oraz treść sprostowania wysłana do CEN Bruksela.

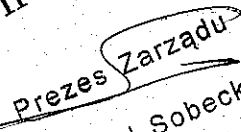
Pozdrawiam.

BASF Construction Chemicals Europe AG
Division CONICA Technik


Kazimierz Janczarek
Sales Manager, Poland
Sport

BASF Construction
Chemicals Europe AG
Kazimierz Janczarek
Grodziec Slaski 269
PL-43386 Swietaszowka

**Za zgodność
z oryginałem**


Prezes Zarządu
Konrad Sobiecki

BASF Construction
Chemicals Europe AG
Division CONICA Technik
Industriestrasse 26
CH-8207 Schaffhausen
Telefon +41 (0)58 958 25 25
Fax +41 (0)58 958 35 25

 **CONICA**
sports surfaces